

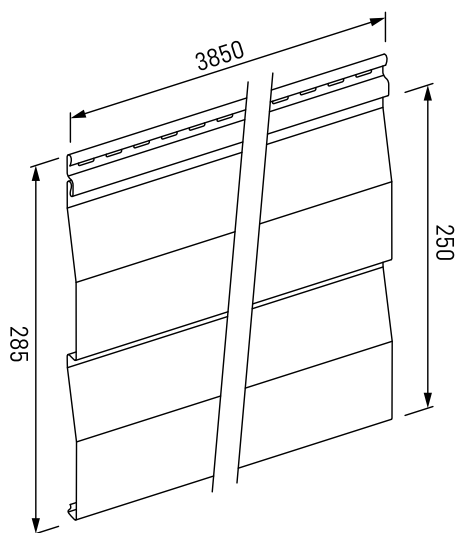
- Профілі слід зберігати в критих складських приміщеннях поза зоною дії опалювальних приладів і прямих сонячних променів при температурі не вище +60 °C в умовах, що зберігають профілі від бруду, деформації та механічних пошкоджень. Пачки повинні зберігатися на стелажах довжиною не менше довжини мірних відрізків. Не допускається звисання вільних кінців виробів і зберігання більше 10-12 коробок у висоту.
- Вироби транспортуються в горизонтальному положенні, при температурі, яка не перевищує +60 °C.
- Перед монтажем розпакуйте всі панелі та порівняйте колір. Рекламациї відносно розбіжностей в кольорах на різні елементи після монтажу прийматися не будуть.
- Для обробки профілів слід використовувати традиційні столярні інструменти для різки або свердління. Слід використовувати пили з дрібними зубцями; механічні інструменти для обробки повинні використовуватися з такими ж або більшими швидкостями як і під час обробки деревини.
- Натуральною і невід'ємною ознакою матеріалу ПВХ є зміна розмірів під впливом різниці температур. Профілі можуть змінити свою довжину на відрізу 1 м на 0,7 мм на кожні 10 °C різниці температур.
- Необхідно монтувати профілі в температурі оточення від +5 °C до +30 °C. Перед монтажем слід перенести профілі в місце, де планується проводити монтаж, на 2-3 години, щоб профіль зміг адаптуватися до температури навколишнього середовища.
- При монтажі панелей ні в якому разі не слід вкручувати шуруп до кінця, тобто так, щоб головка торкалася безпосередньо поверхні панелі – це може обмежувати можливість розширення/стиснення профілю. Дотримуйтеся невеликого проміжку між поверхню панелі і нижньою площиною головки шурупа так, щоб можна було переміщати панель в горизонтальній площині після прикручування його до рейок.
- Панелі і планки можна чистити час від часу розчином домашнього миючого засобу, температура якого не перевищує 40 °C. Не застосовувати розчинників і схожих агресивних та їдких рідин. Після миття поверхню слід промити чистою водою.
- **ОПИСИ НА КРЕСЛЕННЯХ:** / 1.1 Монтаж горизонтальних рейок. / 1.2 Розташування теплоізоляційного матеріалу. / 1.3 Монтаж пароізоляційної плівки. / 1.4 Монтаж вертикальних рейок. / 2.1 Монтуємо тримачі до металевої конструкції. / 2.2 Монтаж теплоізоляційного матеріалу. / 2.3 Монтаж пароізоляційної плівки. / 2.4 Монтаж металевих профілів на тримачах, виступаючі частини тримачів необхідно зігнути. / 2.5 Горизонтальний розріз. / 2.6 У кутах, з відстанню в 400 мм, монтуємо додаткові допоміжні металеві профілі для прикріплення кутів. / 3.1 Спочатку встановлюємо стартову планку, потім оздоблювальні планки. **УВАГА!** Використовуйте шурупи відповідного розміру. / 3.2 Першу панель зачіплюємо за планку SV-11, прикручуємо панель шурупами в монтажні отвори. / 3.3 При монтажі необхідно залишати температурний проміжок так, щоб весь панельний ряд вільно рухався по горизонталі. / 3.4 Кожну наступну панель монтуємо за край попередньої дещо її згинаючи, щоб помістити її в кишеню вертикальних планок. / 3.5 Шуруп вкручуємо в середині монтажного отвору. / 3.6 З'єднання панелей за допомогою з'єднувальної планки SV(P)-18. / 3.7 Приєднання панелей сайдинга так, щоб перекинули одна одну (внахлест). Відноситься тільки до панелей SV(P)-01. / 3.8 Внутрішній кут монтуємо планкою SV(P)-13. / 3.9 Підрізка панелі по висоті може бути за допомогою кутової шліф машини. / 3.10 Монтаж останньої панелі, попередньо обрізаної по довжині, здійснюємо за допомогою планок SV(P)-15 і SV(P)-14. / 4.1 Застосовуємо оздоблювальні планки SV(P)-12, SV(P)-14, SV(P)-15 на віконних відкосах знизу. Обрізка панелей з розміром вікна знизу. Обрізану панель монтуємо за панель встановлену нижче. Обрізаний верхній край панелі вставляємо під змонтовану раніше віконну планку. / 4.2 Монтаж панелі на відкосах.

- Профили следует хранить в крытых складских помещениях вне зоны действия отопительных приборов и прямых солнечных лучей при температуре не выше +60 °C в условиях, обеспечивающих предохранение профилей от загрязнения, деформации и механических повреждений, пачки должны храниться на стеллажах длиной не менее длины мерных отрезков. Не допускается свисание свободных концов изделий и более 10-12 упаковок в высоту.
- Изделия следует транспортировать в горизонтальном положении при температуре не более +60 °C.
- Перед монтажом распакуйте все панели и сравните цвет. Допускаются минимальные отличия в оттенках. После монтажа рекламации на разные цвета панелей приниматься не будут.
- Для обработки профилей следует использовать традиционные столярные инструменты для резки или сверления. Следует использовать пилы с мелкими зубцами; механические инструменты для обработки должны использоваться со скоростями не меньше, чем при обработке древесины.
- Натуральной и неотъемлемой характеристикой материала ПВХ является изменение размеров под воздействием колебания температур. Профили могут изменить свою длину на отрезке 1 м до 0,7 мм на каждые 10 °C перепада температур.
- Следует монтировать профили при температуре окружающей среды от +5 °C до +30 °C. Перед монтажом следует перенести профили в место, где планируется производить монтаж, на 2-3 часа, чтобы профиль мог адаптироваться к температуре окружающей среды.
- При монтаже панелей ни в коем случае не следует вкручивать шуруп до конца, т. е. так, чтобы головка касалась непосредственно поверхности панели – это может ограничивать возможность расширения/сжатия профиля. Соблюдайте небольшой зазор между поверхностью панели и нижней плоскостью головки шурупа так, чтобы можно было перемещать панель в горизонтальной плоскости после прикручивания его к рейкам.
- Панели и планки можно периодически чистить раствором бытового чистящего средства с температурой не выше 40 °C. Не используйте абразивные чистящие средства, растворители и другие аналогичные агрессивные и едкие жидкости. После очистки промойте поверхность чистой водой.
- **ОПИСАНИЕ ЧЕРТЕЖЕЙ:** / 1.1 Монтаж горизонтальных реек. / 1.2 Расположение теплоизоляционного материала. / 1.3 Монтаж пароизоляционной пленки. / 1.4 Монтаж вертикальных реек / 2.1 Установка крючков для металлической конструкции. / 2.2 Установка изоляционного слоя. / 2.3 Установка пароизоляции. / 2.4 Монтаж металлических профилей на крючки, при этом выступающие части крючков необходимо согнуть. / 2.5 Горизонтальное сечение. / 2.6 По углам, с интервалом 400 мм, установите дополнительный вспомогательный металлический профиль для монтажа углов. / 3.1 Вначале устанавливаем стартовую планку, затем отделочные планки. **ВНИМАНИЕ!** Используйте шурупы соответствующего размера. / 3.2 Первую панель зацепляем за планку SV-11, прикручиваем панель шурупами в монтажные отверстия. / 3.3 При монтаже необходимо оставлять температурный зазор так, чтобы была возможность переместить панель (ряд панелей) по горизонтали. / 3.4 Каждую последующую панель монтируем за край предыдущей. Для этого необходимо ее слегка согнуть, чтобы она поместилась в карманы вертикальных полос. / 3.5 Шуруп вкручиваем в середину монтажного отверстия. / 3.6 Соединяем панели соединительной планкой SV(P)-18. / 3.7 Соединение панелей сайдинга внахлест. Относится только к SV(P)-01. / 3.8 Монтаж внутреннего угла планкой SV(P)-13. / 3.9 Подрезка панели по высоте может осуществляться при помощи угловой шлиф-машини. / 3.10 Монтаж последней панели, предварительно обрезанной по длине, осуществляем с помощью планок SV(P)-15 и SV(P)-14. / 4.1 Применяем отделочные планки SV(P)-12, SV(P)-14, SV(P)-15 на оконных откосах снизу. Отрезанную панель монтируем за панель установленную ниже. Обрезанный верхний край панели вставляем под смонтированную ранее оконную планку. / 4.2 Монтаж панели в оконном откосе.

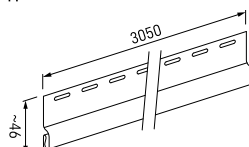
- Produkty należy przechowywać w krytych pomieszczeniach, poza zasięgiem urządzeń grzewczych i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, w temperaturze nie wyższej niż 60°C. W warunkach zabezpieczających profile przed zanieczyszczeniem, odkształceniem i uszkodzeniami mechanicznymi. Opakowania powinny być składowane na półkach lub paletach o długości mniejszej niż długość opakowania. Niedozwolone jest pozostawienie końców opakowania bez podparcia i układanie więcej niż 10-12 opakowań jeden na drugim.
- Profile transportować w pozycji poziomej, w temperaturze nie przekraczającej 60°C
- Przed montażem należy rozpakować produkt i porównać kolorystykę. Dopuszczalne są minimalne różnice w odcieniach. Po zainstalowaniu nie będą przyjmowane reklamacje dotyczące różnic w kolorach paneli.
- Do obróbki profili należy używać konwencjonalnych narzędzi stolarskich do cięcia lub wiercenia. Należy używać pił o drobnych zębach; narzędzia mechaniczne do obróbki powinny być używane z takimi samymi lub większymi szybkościami jak przy obróbce drewna.
- Naturalną i niezwykłą cechą tworzywa PVC jest zmiana wymiarów pod wpływem różnych temperatur. Profile mogą zmienić swoją długość na odcinku 1m o 0,7mm na każde 10°C różnicy temperatur.
- Należy montować profile w temperaturze otoczenia pomiędzy 5°C a 30°C. Przed montażem należy sezonować profile przez 2-3 godziny w miejscu instalacji tak, aby profil miał możliwość wyrównania temperatury do temperatury otoczenia.
- Przy montażu paneli nigdy nie wkręcać wkrętu do końca, tzn. tak by główka dotykała bezpośrednio powierzchni panela – może to ograniczać możliwość ekspansji/skurczu profilu. Zachowaj mały odstęp pomiędzy powierzchnią panelu a dolną płaszczyzną główki wkrętu, tak by można było poruszać panelem w płaszczyźnie horyzontalnej po przykręceniu go do łat.
- Panele i listwy można czyścić od czasu do czasu roztworem domowego detergentu o temperaturze nie przekraczającej 40°C. Nie stosować rozpuszczalników i podobnych agresywnych i żrących płynów. Przeemyć powierzchnię czystą wodą po umyciu.
- **OPISY DO RYSUNKÓW:** 1.1 Montaż łat poziomych. / 1.2 Położenie warstwy izolacyjnej. / 1.3 Montaż folii paroizolacyjnej. / 1.4 Montaż łat pionowych. / 2.1 Montujemy wieszaki do konstrukcji metalowej. / 2.2 Montaż warstwy izolacyjnej. / 2.3 Montaż folii paroizolacyjnej / 2.4 Montaż profili metalowych do zaczepów, wystające części zaczepów należy odgiąć. / 2.5 Przekrój poziomy. / 2.6 W narożnikach, w odstępach co 400 mm, montujemy dodatkowe blachy pomocnicze umożliwiające przymocowanie narożników / 3.1 Na początku montujemy listwę startową, następnie listwy wykończeniowe. **UWAGA!** Należy stosować wkręty odpowiedniej wielkości / 3.2 Pierwszy panel zaczepiamy o listwę SV-11, przykręcamy panel wkrętami w wyznaczonych do tego otworach. / 3.3 Podczas montażu należy zachować odstępy dylatacyjne, tak, by można było panel (rząd paneli) przesunąć w poziomie. / 3.4 Każdy kolejny panel zaczepiamy o krawędź poprzedniego, lekko go uginając, by mieścił się do kieszeni listew pionowych. / 3.5 Wkręty przykręcamy na środku otworu montażowego. / 3.6 Łączenie paneli sidingowych za pomocą łącznika SV(P)-18. / 3.7 Łączenie paneli sidingowych na zakładkę. Dotyczy tylko paneli SV(P)-01. / 3.8 Montaż narożnika wewnętrznego SV(P)-13. / 3.9 Docinanie paneli na odpowiednią wysokość, przy pomocy np. szlifierki kątovej. / 3.10 Montaż ostatniego panelu wcześniej przyciętego na długości, z zastosowaniem listew SV(P)-15 i SV(P)-14. / 4.1 Zastosowanie listew wykończeniowych przy otworach okiennych – dół – SV(P)-12, SV(P)-14, SV(P)-15. Przycinanie paneli do wielkości otworu okiennego – dół. Docięty panel zahaczamy o panel zamontowany niżej. Dociętą górną krawędź wsuwamy w zamontowane wcześniej listwy wykończeniowe, uwzględniając dylatację. / 4.2 Montaż paneli we wnęce okiennej.

- Products should be stored in covered spaces, beyond heating equipment and direct sunlight, at a temperature not higher than 60°C. In terms securing profiles against contamination, deformation and mechanical damage. The products should be stored on shelves or pallets with a length not less than the length of a package. It is not allowed to leave the ends of the package without support and laying more than 10-12 packs of one another.
- The product should be transported in a horizontal position, at a temperature not exceeding 60°C.
- Unpack the product and compare the colours before installation. Minimum shade differences are admissible. After installation, complaints regarding differences in panel colors will not be accepted.
- Machining of the profiles should be performed using conventional woodworking tools for cutting or drilling. Use fine toothed saws; mechanic tools for machining should be used with the same or higher speeds as for woodworking.
- A natural and immanent feature of PVC is the change of dimensions resulting from different temperatures. The profiles may change their length by 0.7mm at a 1m section, for each 10°C of temperature difference.
- Mount the profiles at an ambient temperature between 5°C and 30°C. Before installation, season the profiles on site for 2 to 3 hours so it is possible for each profile to adapt its temperature to the ambient temperature.
- When installing the panels, never tighten the screw to the end (so the head directly touches the panel surface), as this may limit the possibility of expansion/contraction. Maintain a small gap between the panel surface and the bottom plane of the screw head, so it is possible to move the panel horizontally after it is screwed to the battens.
- Clean the panels and strips from time to time using a domestic detergent solution with a temperature not exceeding 40°C. Do not use solvents or similar aggressive and caustic fluids. Wash the surface with clean water after cleaning.
- **DRAWINGS DESCRIPTIONS:** 1.1 Mounting of horizontal battens. / 1.2 Laying of isolating layer. / 1.3 Mounting of vapour barrier foil. / 1.4 Mounting of vertical battens. / 2.1 Installation of the hangers for metal substructure. / 2.2 Insulating layer installation. / 2.3 Vapor barrier installation. / 2.4 Fixing metal profiles to hooks, hooks protruding parts must be bent out. / 2.5 Horizontal section. / 2.6 In the corners, at intervals of 400 mm, should be install additional auxiliary sheets for mounting corners. / 3.1 We mount starting trim first, than we proceed with finishing trims. **WARNING!** Use the appropriate size screws. / 3.2 First panel is attached to SV-11 trim and secured with screws at designated mounting holes. / 3.3 The dilatation spaces are to be maintained while mounting so that you can move panel (row of panels) horizontally. / 3.4 Every consecutive panel is attached to the edge of preceding one bent it slightly to fit it into a pocket of vertical strips. / 3.5 Screws are to be placed in the middle of mounting hole. / 3.6 Connecting of siding panels with SV(P)-18 joint trim. / 3.7 Siding panels overlapping. Applies only to SV(P)-01 panels. / 3.8 Mounting of inside corner SV(P/TP)-13. / 3.9 Panels are to be cut to required height with e.g. angle grinder. / 3.10 Mounting of last panel, previously cut to required length, by means of SV(P)-15 and SV(P)-14 trims and edges. / 4.1 Use of finishing trims at windows openings - lower part, with SV(P)-12, SV(P)-14, SV(P)-15 trims. Cutting of panels to required window opening size. Panel that was already cut to size is attached to the panel mounted below. Upper cut edge is inserted into previously mounted finishing trims, maintaining proper dilatation. / 4.2 Mounting of panels inside the window niche.

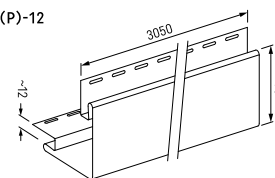
SV(P)-01



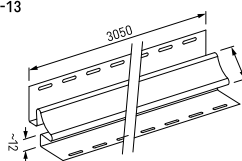
SV-11



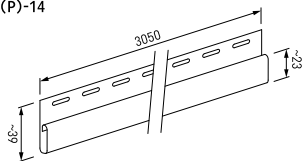
SV(P)-12



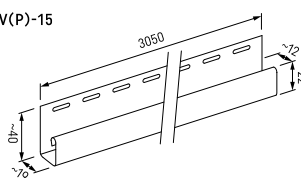
SV(P)-13



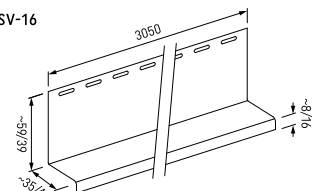
SV(P)-14



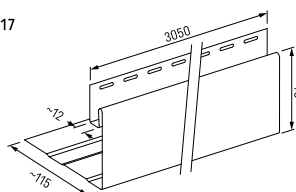
SV(P)-15



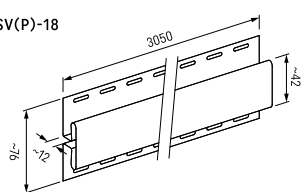
SV-16



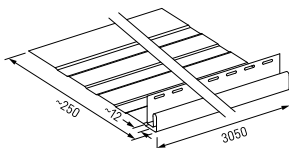
SV-17



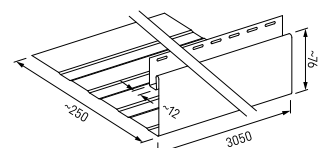
SV(P)-18



SV-19

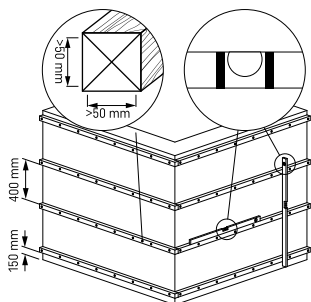


SV-20

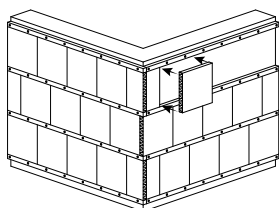


ЕТАПИ МОНТАЖУ • ЭТАПЫ МОНТАЖА • ETAPY MONTAŻU • INSTALLATION STAGES

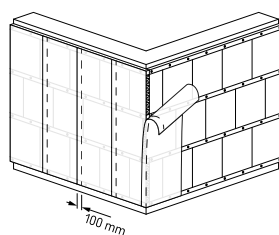
1.1



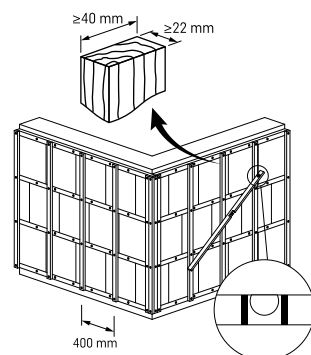
1.2



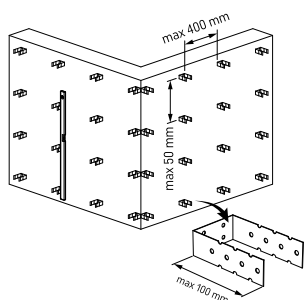
1.3



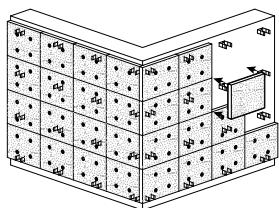
1.4



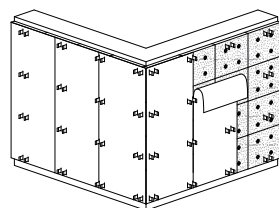
2.1



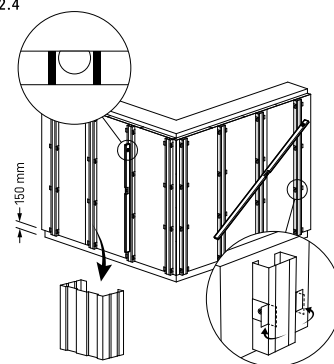
2.2



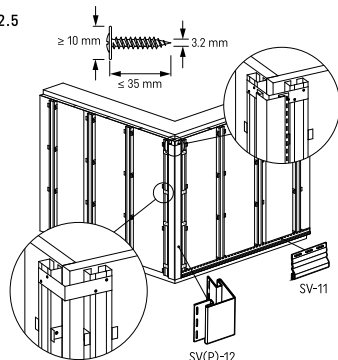
2.3



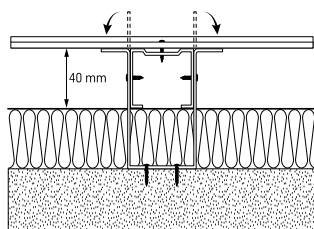
2.4



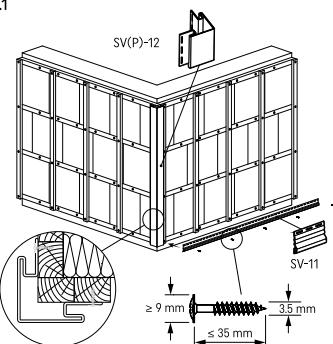
2.5



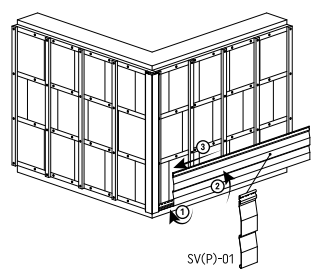
2.6



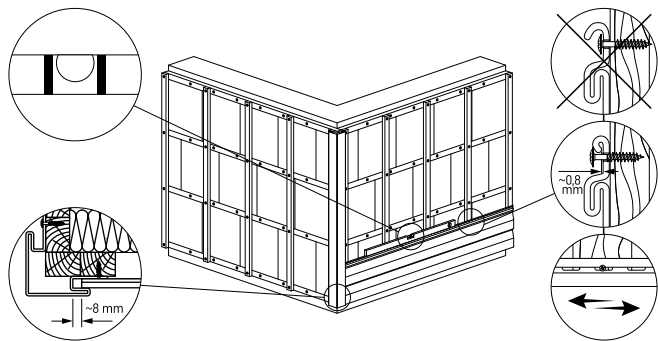
3.1



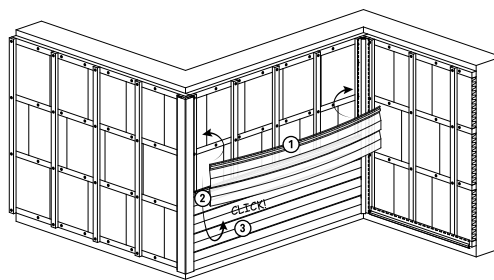
3.2



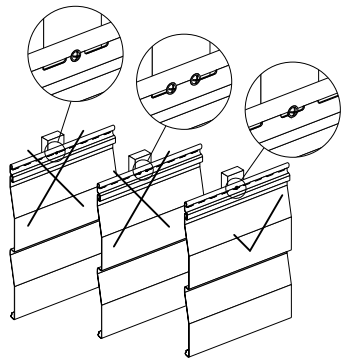
3.3



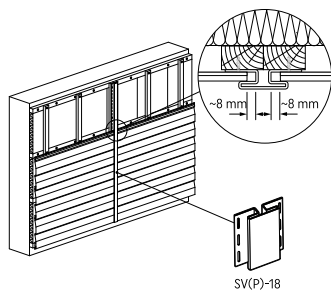
3.4



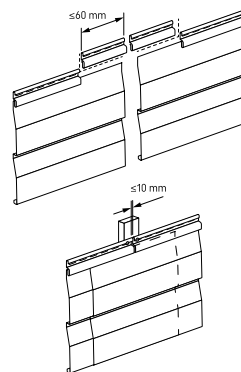
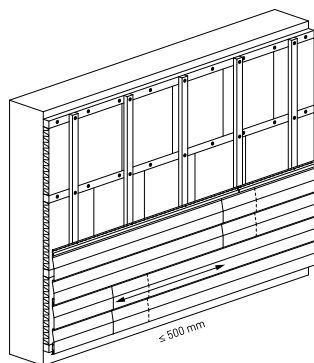
3.5



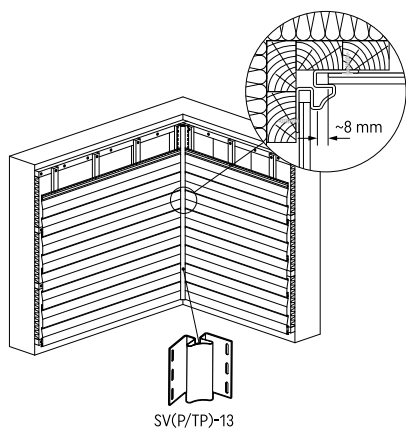
3.6



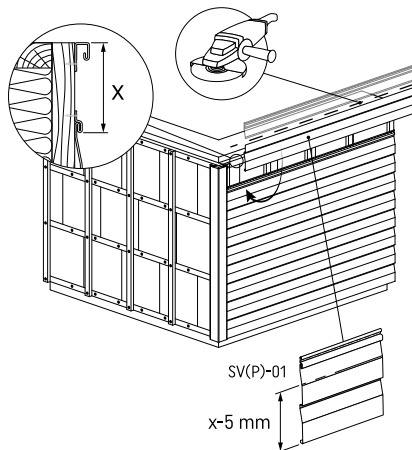
3.7



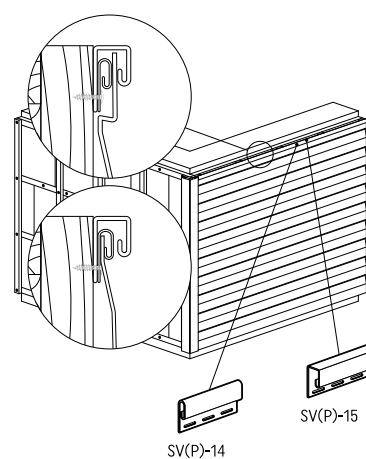
3.8



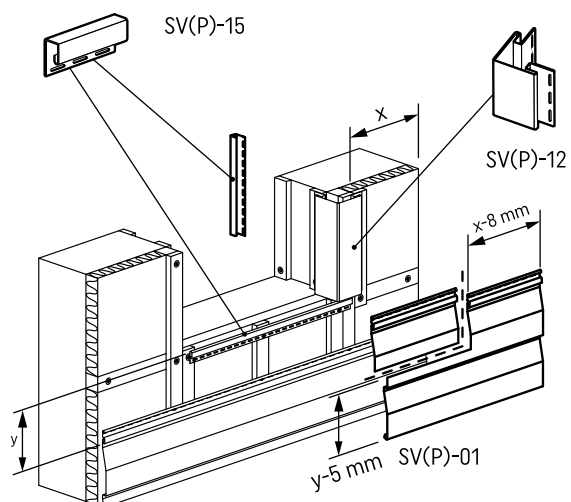
3.9



3.10



4.1



4.2

